

Journals

No. 82

Tuesday, April 1, 2003

10:00 a.m.

Journaux

N^o 82

Le mardi 1^{er} avril 2003

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 372-1175 and 372-1176 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545-372-27-05;

— n^{os} 372-1175 et 372-1176 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n^o 8545-372-27-05;

— Nos. 372-1179 and 372-1197 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-372-44-09.

— n^{os} 372-1179 et 372-1197 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n^o 8545-372-44-09.

STATEMENTS BY MINISTERS

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) made a statement.

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) fait une déclaration.

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wilfert (Oak Ridges) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Japan Interparliamentary Group respecting its participation at the 11th Annual Meeting of the Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF) held in Kuala Lumpur, Malaysia, from January 13 to 15, 2003. — Sessional Paper No. 8565-372-57-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wilfert (Oak Ridges) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-Japon concernant sa participation à la 11^e assemblée annuelle du Forum parlementaire de l'Asie pacifique (FPAP) tenue à Kuala Lumpur (Malaisie) du 13 au 15 janvier 2003. — Document parlementaire n^o 8565-372-57-04.

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. Comartin (Windsor—St. Clair), one concerning transportation (No. 372-1328);

— par M. Comartin (Windsor—St. Clair), une au sujet du transport (n^o 372-1328);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning marriage (No. 372-1329) and one concerning stem cell research (No. 372-1330).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Paradis (Secretary of State (Latin America and Africa) (Francophonie)), — That Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time but that it be read a second time this day six months hence.”.

The debate continued.

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Paradis (Secretary of State (Latin America and Africa) (Francophonie)), — That Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time but that it be read a second time this day six months hence.”.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on Bill C-280, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife), all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, April 2, 2003, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet du mariage (n^o 372-1329) et une au sujet de la recherche sur les cellules souches (n^o 372-1330).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Paradis (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) (Francophonie)), — Que le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Penson (Peace River), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Paradis (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) (Francophonie)), — Que le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Penson (Peace River), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur le projet de loi C-280, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages), toutes questions nécessaires pour disposer de la motion portant deuxième lecture du projet de loi soient réputées mises aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 2 avril 2003, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Paradis (Secretary of State (Latin America and Africa) (Francophonie)), — That Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time but that it be read a second time this day six months hence.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Friday, March 28, 2003, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — That Bill C-314, An Act to amend the Canada Transportation Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 133 — Vote n° 133)

YEAS: 83, NAYS: 132

POUR : 83, CONTRE : 132

YEAS — POUR

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bigras
Casson
Cummins
Duceppe
Fournier
Gallant
Gouk
Hearn
Hilstrom
Laframboise
Lunn (Saanich—Gulf Islands)
McTeague
Mills (Red Deer)

Ablonczy
Barnes (Gander—Grand Falls)
Bourgeois
Chatters
Dalphond-Guiral
Duncan
Gagnon (Champlain)
Gauthier
Grey
Herron
Jaffer
Lalonde
Lunney (Nanaimo—Alberni)
Ménard
Moore

Anderson (Cypress Hills—Grasslands)
Benoit
Breitkreuz
Clark
Desrochers
Epp
Gagnon (Lac-Saint-Jean—Saguenay)
Girard-Bujold
Guay
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lebel
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Penson

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Cardin
Crête
Doyle
Fitzpatrick
Gagnon (Québec)
Goldring
Guimond
Hill (MacLeod)
Keddy (South Shore)
Lincoln
Mayfield
Merrifield
Perron

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Paradis (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) (Francophonie)), — Que le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Penson (Peace River), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 28 mars 2003, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — Que le projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Picard (Drummond)
Ritz
Schmidt
Spencer
Vellacott
White (Langley—Abbotsford)

Plamondon
Rocheleau
Skelton
St-Hilaire
Venne
Williams

Reid (Lanark—Carleton)
Roy
Solberg
Stinson
Wappel
Yelich — 83

Reynolds
Sauvageau
Sorenson
Strahl
White (North Vancouver)

NAYS — CONTRE

Adams
Assad
Bakopanos
Bellemare
Bonin
Bryden
Caplan
Catterall
Collenette
Cullen
DeVillers
Drouin
Eyking
Godin
Harvey
Jordan
Knutson
Lee
Malhi
Marleau
McGuire
Murphy
Normand
Owen
Patry
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Rock
Sgro
St. Denis
Telegdi
Tonks
Vanclief

Alcock
Assadourian
Barnes (London West)
Bevilacqua
Bonwick
Byrne
Carignan
Cauchon
Comartin
Cuzner
Dhaliwal
Duplain
Farrah
Goodale
Hubbard
Karygiannis
Kraft Sloan
Lill
Maloney
Masse
McLellan
Myers
Nystrom
Pacetti
Peric
Pillitteri
Reed (Halton)
Saada
Shepherd
Steckle
Thibault (West Nova)
Torsney
Wasylcyia-Leis

Allard
Augustine
Beaumier
Binet
Boudria
Calder
Carroll
Chamberlain
Copps
Davies
Dion
Easter
Finlay
Graham
Jackson
Keyes
Lastewka
MacAulay
Manley
McCallum
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peterson
Pratt
Regan
Savoy
Simard
Stewart
Thibeault (Saint-Lambert)
Ur
Whelan

Anderson (Victoria)
Bagnell
Bélanger
Blondin-Andrew
Brown
Cannis
Castonguay
Coderre
Cotler
Desjarlais
Dromisky
Eggleton
Godfrey
Harvard
Jennings
Kilgour (Edmonton Southeast)
LeBlanc
Mahoney
Marcil
McDonough
Mitchell
Neville
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Price
Robillard
Scherrer
St-Jacques
Szabo
Tirabassi
Valeri
Wilfert — 132

PAIRED — PAIRÉS

Asselin
Karetak-Lindell
Marceau
Redman

Bertrand
Lancôt
Martin (LaSalle—Émard)
Tremblay

Bulte
Loubier
McCormick

Gaudet
Macklin
Paquette

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Cauchon (Minister of Justice), seconded by Mr. Thibault (Minister of Fisheries and Oceans), — That Bill C-20, An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Jennings (Parliamentary Secretary to the Solicitor General of Canada), seconded by Ms. Thibeault (Saint-Lambert), — That this question be now put.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cauchon (ministre de la Justice), appuyé par M. Thibault (ministre des Pêches et des Océans), — Que le projet de loi C-20, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et la Loi sur la preuve au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Jennings (secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada), appuyée par M^{me} Thibeault (Saint-Lambert), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 134 — Vote n° 134)

YEAS: 127, NAYS: 87

POUR : 127, CONTRE : 87

YEAS — POUR

Adams	Alcock	Allard	Anderson (Victoria)
Assad	Assadourian	Augustine	Bagnell
Bakopanos	Barnes (London West)	Beaumier	Bélangier
Bellemare	Bevilacqua	Binet	Blondin-Andrew
Bonin	Bonwick	Boudria	Brown
Bryden	Byrne	Calder	Cannis
Caplan	Carignan	Carroll	Castonguay
Catterall	Cauchon	Chamberlain	Coderre
Collette	Copps	Cotler	Cullen
Cuzner	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Dromisky	Drouin	Duplain	Easter
Eggleton	Eyking	Farrah	Finlay
Godfrey	Goodale	Graham	Harvard
Harvey	Hubbard	Jackson	Jennings
Jordan	Karygiannis	Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan	Lastewka	LeBlanc
Lee	Lincoln	MacAulay	Mahoney
Malhi	Maloney	Manley	Marcil
Marleau	McCallum	McGuire	McLellan
McTeague	Minna	Mitchell	Murphy
Myers	Nault	Neville	Normand
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Owen	Pacetti
Pagtakhan	Paradis	Patry	Peric
Peterson	Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Pratt	Price	Proulx	Reed (Halton)
Regan	Robillard	Rock	Saada
Savoy	Scherrer	Sgro	Shepherd
Simard	St-Jacques	St. Denis	Steckle
Stewart	Szabo	Telegdi	Thibault (West Nova)
Thibeault (Saint-Lambert)	Tirabassi	Tonks	Torsney
Ur	Valeri	Vanclief	Venne
Wappel	Whelan	Wilfert — 127	

NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Anderson (Cypress Hills—Grasslands)	Bachand (Saint-Jean)
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Barnes (Gander—Grand Falls)	Benoit	Bergeron
Bigras	Bourgeois	Breitkreuz	Cardin
Casson	Chatters	Clark	Comartin
Crête	Cummins	Dalmond-Guiral	Davies
Desjarlais	Desrochers	Doyle	Duceppe
Duncan	Epp	Fitzpatrick	Fournier
Gagnon (Québec)	Gagnon (Champlain)	Gagnon (Lac-Saint-Jean—Saguenay)	Gallant
Gauthier	Girard-Bujold	Godin	Goldring
Gouk	Grey	Guay	Guimond
Hearn	Herron	Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer	Johnston	Keddy (South Shore)
Laframboise	Lalonde	Lill	Lunn (Saanic—Gulf Islands)
Lunney (Nanaimo—Albemi)	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Masse	Mayfield
McDonough	Ménard	Meredith	Merrifield
Mills (Red Deer)	Moore	Nystrom	Penson
Perron	Picard (Drummond)	Plamondon	Reid (Lanark—Carleton)
Reynolds	Ritz	Rocheleau	Roy
Sauvageau	Schmidt	Skelton	Solberg
Sorenson	Spencer	St-Hilaire	Stinson
Strahl	Vellacott	Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford)
White (North Vancouver)	Williams	Yelich — 87	

PAIRED — PAIRÉS

Asselin	Bertrand	Bulte	Gaudet
Karetak-Lindell	Lanctôt	Loubier	Macklin
Marceau	Martin (LaSalle—Émard)	McCormick	Paquette
Redman	Tremblay		

Pursuant to Standing Order 61(2), the House proceeded to the putting of the question on the motion of Mr. Cauchon (Minister of Justice), seconded by Mr. Thibault (Minister of Fisheries and Oceans), — That Bill C-20, An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion de M. Cauchon (ministre de la Justice), appuyé par M. Thibault (ministre des Pêches et des Océans), — Que le projet de loi C-20, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables)

et la Loi sur la preuve au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 135 — Vote n^o 135)

YEAS: 163, NAYS: 51

POUR : 163, CONTRE : 51

YEAS — POUR

Adams
Assad
Bagnell
Bélanger
Bigras
Bonwick
Bryden
Caplan
Castonguay
Coderre
Cotler
Dalphond-Guiral
DeVillers
Drouin
Eggleton
Fournier
Gauthier
Goodale
Harvard
Jennings
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde
Lill
Malhi
Marleau
McGuire
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Robillard
Saada
Sgro
St-Jacques
Szabo
Tirabassi
Valeri
Wasylcia-Leis

Alcock
Assadourian
Bakopanos
Bellemare
Binet
Boudria
Byrne
Cardin
Catterall
Collenette
Crête
Davies
Dhaliwal
Duceppe
Eyking
Gagnon (Québec)
Girard-Bujold
Graham
Harvey
Jordan
Knutson
Lastewka
Lincoln
Maloney
Masse
McLellan
Mitchell
Neville
O'Reilly
Paradis
Peterson
Pillitteri
Proulx
Rocheleau
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Telegdi
Tonks
Vanclief
Whelan

Allard
Augustine
Barnes (London West)
Bergeron
Blondin-Andrew
Bourgeois
Calder
Carignan
Cauchon
Comartin
Cullen
Desjarlais
Dion
Duplain
Farrah
Gagnon (Champlain)
Godfrey
Guay
Hubbard
Karygiannis
Kraft Sloan
LeBlanc
MacAulay
Manley
McCallum
McTeague
Murphy
Normand
Owen
Patry
Pettigrew
Plamondon
Reed (Halton)
Rock
Savoy
Simard
Steckle
Thibault (West Nova)
Torsney
Venne
Wilfert — 163

Anderson (Victoria)
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bevilacqua
Bonin
Brown
Cannis
Carroll
Chamberlain
Copps
Cuzner
Desrochers
Dromisky
Easter
Finlay
Gagnon (Lac-Saint-Jean—Saguenay)
Godin
Guimond
Jackson
Keyes
Laframboise
Lee
Mahoney
Marcil
McDonough
Ménard
Myers
Nystrom
Pacetti
Peric
Picard (Drummond)
Pratt
Regan
Roy
Scherrer
St-Hilaire
Stewart
Thibeault (Saint-Lambert)
Ur
Wappel

NAYS — CONTRE

Abbott
Barnes (Gander—Grand Falls)
Chatters
Duncan
Goldring
Herron
Jaffer
Lunney (Nanaimo—Alberni)
Merrifield
Reid (Lanark—Carleton)
Skelton
Stinson
White (North Vancouver)

Ablonczy
Benoit
Clark
Epp
Gouk
Hill (Macleod)
Johnston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Strahl
Williams

Anderson (Cypress Hills—Grasslands)
Breitkreuz
Cummins
Fitzpatrick
Grey
Hill (Prince George—Peace River)
Keddy (South Shore)
Mayfield
Moore
Ritz
Sorenson
Vellacott
Yelich — 51

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Casson
Doyle
Gallant
Hearn
Hilstrom
Lunn (Saanich—Gulf Islands)
Meredith
Penson
Schmidt
Spencer
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED — PAIRÉS

Asselin
Karetak-Lindell
Marceau
Redman

Bertrand
Lanctôt
Martin (LaSalle—Émard)
Tremblay

Bulte
Loubier
McCormick

Gaudet
Macklin
Paquette

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Paradis (Secretary of State (Latin America and Africa) (Francophonie)), — That Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-28, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence.”.

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, April 2, 2003, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Easter (Solicitor General of Canada), seconded by Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-23, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

And of the amendment of Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster), seconded by Mr. Schmidt (Kelowna), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-23, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, since the bill fails to require retroactive registration of sex offenders who have a 40% recidivism rate in order to avoid needing another offence before a repeat sex offender is added to the registry.”.

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, April 2, 2003, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Paradis (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) (Francophonie)), — Que le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Penson (Peace River), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-28, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. ».

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 avril 2003, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Easter (solliciteur général du Canada), appuyé par M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-23, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

Et de l'amendement de M. Ritz (Battlefords—Lloydminster), appuyé par M. Schmidt (Kelowna), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-23, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, parce que le projet de loi omet d'exiger l'enregistrement rétroactif des délinquants sexuels ayant un taux de récidive de 40 % pour éviter que ceux-ci ne commettent une autre infraction avant d'être inscrits dans la banque de données. ».

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 avril 2003, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, March 19, 2003, be concurred in.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-13, An Act respecting assisted human reproduction.

Mr. Graham (Minister of Foreign Affairs) for Ms. McLellan (Minister of Health), seconded by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mr. Merrifield (Yellowhead), seconded by Mr. Penson (Peace River), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-13, An Act respecting assisted human reproduction, be not now read a third time but be referred back the Standing Committee on Health for the purpose of reconsidering Clause 18 with the view to allow children born through donor eggs or sperm to know the identity of their biological parents.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:52 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Cannis (Scarborough Centre), seconded by Mr. Adams (Peterborough), moved, — That, in the opinion of this House, the government should call upon the United Kingdom to return the Parthenon Marbles to Greece in order to be restored in their authentic context, as the Marbles represent a unique and integral part of world heritage and should be returned to their country of origin, before the 28th Olympiad in Athens, Greece, in 2004. (*Private Members' Business M-318*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

At 6:46 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House resumed consideration of the motion of Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), seconded by Miss Grey (Edmonton North), — That Bill C-280, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, April 2, 2003, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 19 mars 2003, soit agréé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-13, Loi concernant la procréation assistée.

M. Graham (ministre des Affaires étrangères), au nom de M^{me} McLellan (ministre de la Santé), appuyé par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M. Merrifield (Yellowhead), appuyé par M. Penson (Peace River), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-13, Loi concernant la procréation assistée, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent de la santé afin que celui-ci réexamine l'article 18 pour permettre aux enfants nés à partir des oeufs ou du spermatozoïde d'un donneur de connaître l'identité de leurs parents biologiques. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 52, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Cannis (Scarborough-Centre), appuyé par M. Adams (Peterborough), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait inviter le Royaume-Uni à rendre les marbres du Parthénon à la Grèce afin qu'ils soient restaurés dans leur contexte naturel, ces œuvres constituant une partie intégrante et unique du patrimoine mondial, et que le pays auquel nous les devons en reprenne possession avant les 28^e Jeux olympiques, qui se tiendront à Athènes en 2004. (*Affaires émanant des députés M-318*)

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

À 18 h 46, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), appuyée par M^{me} Grey (Edmonton-Nord), — Que le projet de loi C-280, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal et réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 2 avril 2003, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-3, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Canada Pension Plan Investment Board Act, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Report of the review of the provisions and operations of the Status of the Artist Act, including the government's response thereto, pursuant to the Status of the Artist Act, S.C. 1992, c. 33, subs. 66. — Sessional Paper No. 8560-372-807-1. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Dhaliwal (Minister of Natural Resources) — Report of the Nuclear Waste Management Organization, together with the Auditors' Report, pursuant to the Nuclear Fuel Waste Act, S.C. 2002, c. 23, sbs. 19(1). — Sessional Paper No. 8560-372-808-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources*)

— by Mr. Pettigrew (Minister for International Trade) — Report of Export Development Canada for the fiscal year ended December 31, 2002, pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72 (2). — Sessional Paper No. 8561-372-702-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT

At 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-3, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de l'examen de la Loi sur le statut de l'artiste et des conséquences de son application, ainsi que la réponse du gouvernement y afférent, conformément à la Loi sur le statut de l'artiste, L.C. 1992, ch. 33, par. 66. — Document parlementaire n° 8560-372-807-1. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Dhaliwal (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Société de gestion des déchets nucléaires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, conformément à la Loi sur les déchets de combustible nucléaire, L.C. 2002, ch. 23, par. 19(1). — Document parlementaire n° 8560-372-808-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles*)

— par M. Pettigrew (ministre du Commerce international) — Rapport d'Exportation et Développement Canada pour l'exercice terminé le 31 décembre 2002, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-372-702-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

AJOURNEMENT

À 18 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.